

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana, según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

APARTADO 613.—TLE. 54-1-83.  
Idem, 2.—Carabanchel Bajo

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos.

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—Madrid  
REDACCION Y TALLERES: Carabanchel Bajo En la «Granja Femenina» (detrás del Hospital Militar)

Sábado 13 de abril de 1929.

NUMERO SUELTO  
DIEZ CÉNTIMOS

## Por Isabel la Católica

### Organizando el trabajo.—La primera peseta

En el número que viene publicaremos el manifiesto que la Comisión organizadora «Pro Isabel la Católica», presidida por su iniciadora doña Mercedes Sainz de Vicuña, ha comenzado a repartir para hacer conocer su proyecto y recabar adhesiones.

Se fija en él el donativo de una peseta, pudiendo, cada persona que se adhiera, aumentar la cantidad según el entusiasmo y voluntad que tenga por la obra.

La Comisión desea hacer constar que serán publicados los nombres de los adheridos y más adelante imprimirá un libro para que en él queden perpetuados los nombres de los patriotas que cooperen a esta obra.

La primera peseta, después de constituida de Comisión, fué recaudada el viernes día 5 de este mes, en la Redacción de LA VOZ DE LA MUJER.

Anita Sanchiz, viuda de Montenegro, querida amiga mía y ángel tutelar de todas las desgracias que pasan por su lado, me llamó por teléfono.

—¿Tiene usted inconveniente—me dijo—dar su firma para el homenaje que la mujer española organiza en favor del presidente del gobierno?

—¿Por qué no—contesté—puesto que me lo pide usted?

—No es que yo se lo pida, ni pretendo obligarla por atención de amistad, sino porque desee darla voluntaria, sin compromiso alguno por mi parte.

—Aunque independiente en política—la dije—ya que yo no sigo otra que la que pueda favorecer la causa de la mujer, reconozco lo que el general Primo de Rivera ha hecho por nuestra causa, así que desde luego, no sólo no tengo inconveniente en dar mi firma a ese homenaje de adhesión sino que la doy con gusto y recabaré la de las personas que me rodean.

Y añadió:

—Favor por favor; tiene usted que ayudarnos a lo que va-

mos a hacer por Isabel la Católica.

—¿Por qué no?—contestó ella a su vez—esta tarde pasará por la Redacción y hablaremos.

A la hora indicada acudí mi buena amiga, acompañada de otra dama. Momentos antes habían llegado la presidenta señora Sainz de Vicuña acompañada de la Condesa de Saceda: hago la presentación; hablamos primero del homenaje a Primo de Rivera, que nos parece bien, luego, ocupa nuestra conversación lo de Isabel la Católica.

Anita entrega entusiasmada el importe de su adhesión; es la primera peseta, desde que la Comisión actúa; la dama que la acompaña se adhiere también, es la marquesa de Villamagna grande de España, gran estuista de Primo de Rivera y de toda obra social que enaltezca a la mujer; con su peseta de adhesión entrega la de sus hijos Amparo y Fernando Fuentes Bustillo Nientant.

El balcón de la Redacción cae enfrente de Palacio, miro a él, como atraída por una visión; se presenta a mi mente la figura de Isabel la Católica cuando administraba Justicia en el Alcázar. Vivo la vida del pasado por breves instantes y veo a la santa Reina como la describe González Fernández de Oviedo en sus «Quincuagenas» en las cuales dice: «Acuérdome verla a doña Isabel en el Alcázar de Madrid, con el católico rey don Fernando, quinto de este nombre, su marido, sentados públicamente por tribunal todos los viernes, dando audiencia a chicos e grandes, cuantos querían pedir justicia, e a los lados, en el mismo estrado alto (al cual subían cinco o seis gradas), en aquel espacio fuera del cielo del dosel estaba un banco de cada parte en que estaban sentados doce oidores del conjejo Real, e de pie estaba un escribano de los del conjejo, llamado Castañeda, que leía públi-

camente las peticiones; al pie de dichas gradas estaba otro escribano del conjejo que en cada petición anotaba lo que se proveía, e a los costados de aquella mesa, donde estas peticiones pasaban, estaban de pie seis ballesteros de maza; a la puerta de la sala de esta audiencia Real estaban los porteros que libremente dejaban entrar (e así lo habían mandado) a todos los que querían dar peticiones, e los alcaides de corte estaban allí, para lo que convenía o se había de remitir o consultar con ellos.»

Y hago la comparación con los tiempos actuales donde tanto trámite se precisa hasta para alcanzar las simples audiencias de los que nos gobiernan.

Todos los viernes podía cualquier ciudadano ofendido llegar a la Reina, sin previa solicitud. Modo admirable de administrar la Justicia, que debiera imitarse hoy.

CELSIA REGIS

### ¿Es un crimen el parricidio?

Así encabeza el señor Villanueva un artículo publicado en la prensa. Pregunta si la moral y la justicia están en condenar friamente esa forma de reivindicar una ofensa, o en la transigencia de los jurados, al absolverla.

Asunto es éste que se juzga según la cultura de cada nación. Se conoce que el señor Villanueva se ha fijado en el de nivel más bajo español. A éste le gusta aún «Don Juan Tenorio»; en Inglaterra fué desechado por inmoral y repugnante. Así sucede con la última parte de Carmen, que yo a otra clase de sociedad, que la que alude el artículo, he oído calificar de muy distinta manera.

Antiguamente, no solo era el esposo el que mataba, sino el padre al seductor y (cosa incomprensible por lo bárbara) a la hija seducida. Mataba el hermano al mal marido o amante de su hermana, etc. Hoy día, no por egoísmo como se dice, sino por cultura, no se realizan esas venganzas corsas más que en Marruecos, a espaldas de la Ley española, que las prohíbe.

Ha quedado aún en España la venganza marital, y amorosa; natural la primera absol-

viendo la Ley y la segunda por derivación; pero no alabada en general como supone el señor Villanueva. Todo matador de su esposa, por culpable que ésta sea, es considerado de feroz y cobarde. El que los Jurados le absolviesen es lo que ha desprestigiado a esta institución y absolvían, porque eran la mayoría personas incultas, fáciles de sobornar.

Como ésta opinión es general, me extraña que el señor Villanueva diga, que el parricidio en este caso queda como un hombre, en la calificación económica de este nombre, pues ante todo espíritu un poco culto, queda como un miserable loco; y aún la gente baja del pueblo suele indignarse a veces hasta quererlo linchar. Loco es efectivamente, por la pasión formada por la mala Ley que hasta ahora nos ha regido y aún ha dejado malas huellas y miserable por no sobrepone a ella. La mayoría de estos desgraciados según nos dice la prensa, no duermen tranquilos como dice el articulista, sino todo lo contrario; en cuanto reaccionan se arrepienten de su acto, lloran y son muchos los que llegan hasta el suicidio.

Afortunadamente el hombre no es tan estúpidamente feroz como la pinta el señor Villanueva; tiene más de niño que de malo.

El que existan menos venganzas femeninas de este género, habiendo más casos que la motiven, la explica diciendo que en sociedad no desmerece, la mujer como el hombre al ser burlado.

Este caso también se ha modificado más justamente en España. Muy estúpida tiene que ser la persona, que hoy día desprecie al hombre que sufre una desgracia, que no ha podido evitar. Excesiva transigencia existe aun con el delito de adulterio masculino y confesamos que la víctima no hace un airoso papel, sea cual sea su sexo; pero deshonrado no se supone a ninguno, y llegará gracias al triunfo del feminismo, el que una fuerte y sana sanción penal y social caiga sobre el culpable. Quizás por este temor sean muchos los enemigos de dicho triunfo.

Aunque llegue a establecerse la moral única cristiana, al

mujer burlada no matará; por espíritu religioso en primer término, y por mayor y más culto horror a la violencia, después. Si conservan aun muchas, una transigencia mal sana con la inmoralidad sensual del hombre, es por deficiencias de la Ley que no le permite aun obrar según su dignidad y la moral le impone, y por mal aconsejadas.

El asesinato de toda clase, tiene que ser considerado, aun por las personas de mediano espíritu, como un gravísimo pecado, si son creyentes y como una brutalidad baja y cobarde, en todo caso. Y a estos fines, a sanear la opinión social en estas cuestiones, tenemos el deber de contribuir los que escribimos para el público.

La mayoría de los hombres, se dedican al mejoramiento material de la Nación. Los más selectos en general, y la mujer y los escritores en particular, debemos de ocuparnos preferentemente, de lo espiritual y moral; y como dijo Jesús a María Magdalena, habremos escogido la mejor parte.

MARI SOL

## Importante

### Para nuestros suscritores y corresponsales

El traslado de nuestra *Escuela de Tipógrafas* a nuestra *Granja-Escuela Femenina* ha motivado el traslado de la LA VOZ DE LA MUJER al mismo sitio, quedando en la Plaza de Oriente núm. 2 nuestra Administración.

Con tal motivo hemos solicitado nuevo Apartado en la Administración de Correos de Carabanchel Bajo, que nos ha señalado el núm. 2.

A partir de esta fecha rogamos a nuestros suscritores y corresponsales nos dirijan toda la Correspondencia al Apartado de Correos núm. 2.—Carabanchel Bajo, dejando de hacerlo al Apartado 613 de Madrid que teníamos antes.



# A VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA  
De progreso social, de cultura y  
orientación profesional de la mujer.  
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspon-  
dencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 10'00 »

### EXTRANJERO

Semestr..... 10 ptas  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen sus-  
cripciones por menos de tres meses; para el  
extranjero por menos de seis)

NUMERO SUELTO  
DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares..... 1'75 ptas

SE PUBLICA MIERCO-  
LES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

### POR LINEAS

Lineas del cuerpo ocho... 30 céntimos  
dem del cuerpo diez... 20 —

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos  
Cada palabra más, 5 céntimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 80 céntimos el centímetro,  
dem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de  
información industrial con gra-  
bados en el texto, etc etc, a pre-  
cios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE  
LA VOZ DE LA MUJER

### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en el  
Ministerio de Gracia y Justicia).  
Calle de Alcalá (quinaco en frente  
a las Calatravas).  
Quiloso el Fénix en frente de la  
Granía.  
Quiloso en frente del teatro Apolo.  
Quiloso de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).  
Quiloso en la Glorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.  
Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la Cruz.

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## El Derecho Posi- tivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

### Derecho civil

#### Recurso de apelación al juicio ordinario

#### CXXIII

Art. 219. «Contra los autos  
que pongan término al expe-  
diente de incapacidad, podrán  
los interesados deducir deman-  
da en juicio ordinario. El de-  
fensor de los incapacitados ne-  
cesitará sin embargo, autoriza-  
ción especial del Consejo de  
familia.»

En el supuesto de que fuera  
la mujer del incapacitado, la  
que promovió el expediente de  
incapacidad, si esta no se de-  
clarara en el auto definitivo de  
ese expediente, podrá repro-  
ducir la misma petición en el  
juicio declarativo de mayor  
cuantía.

#### Efectos legales de la in- capacidad

Art. 170. «La patria potes-  
tad se suspende por incapaci-  
dad o ausencia del padre o, en  
su caso, de la madre, declarada  
judicialmente y por interdic-  
ción civil.»

Cuando el incapacitado es el  
padre, corresponde a la madre  
el ejercicio de la patria potes-  
tad.

En cuanto a la administra-  
ción de los bienes del matri-  
monio, se transferirá también a  
la mujer del loco o sordomudo  
que no sepa leer ni escribir, se-  
gún el artículo 1.441. n.º 1.º

#### De la interdicción del marido

Art. 228. «Cuando sea fi-  
rme la sentencia en que se haya  
impuesto la pena de interdic-  
ción, el Ministerio fiscal pedirá  
el cumplimiento de los artícu-  
los 203. y 293.

Si no lo hiciera, será respon-  
sable de los daños y perjuicios  
que sobrevengan.

También puede pedirlo el  
cónyuge y los herederos del pe-  
nado.»

La pena de interdicción civil  
es accesoria y la llevan consigo  
las penas de cadena perpétua

y temporal, según los artículos  
54 y 57 del Código penal.

El art. 43 de este cuerpo le-  
gal define sus efectos de la ma-  
nera siguiente:

«La interdicción civil privará  
al penado, mientras la estuviere  
sufriendo, de los derechos  
de la patria potestad, tutela, cu-  
raduría, participación en el  
Consejo de familia, de la auto-  
ridad marital, de la administra-  
ción de bienes y del derecho de  
disponer de los propios por ac-  
tos entre vivos. Exeptuánse los  
casos en que la ley limita de-  
terminadamente sus efectos.»

Pues bien; cuando sea firme  
la sentencia, en que se haya  
impuesto esta pena, es decir,  
cuando no quepa recurso algu-  
no contra dicha sentencia, el  
Ministerio fiscal pedirá al Juez  
municipal del lugar en que re-  
sida el penado, que provea al  
cuidado de los bienes muebles  
hasta el nombramiento de tu-  
tor, cuando por la ley no hu-  
biera otras personas encarga-  
das de esta obligación.» (artícu-  
lo 203.) (Código civil) y pedirá  
además la constitución del  
Consejo de familia, conforme  
a lo preceptuado en el art. 293,  
del Código civil, e incurrirá en  
la responsabilidad de los da-  
ños y perjuicios que sobrevie-  
neran por no formular oportu-  
namente ambas peticiones.

Art. 229. «Esta tutela se  
limitará a la administración de  
los bienes y a la representa-  
ción en juicio del penado.

El tutor del penado está  
obligado además, a cuidar de  
la persona y bienes de los me-  
nores, o incapacitados que se  
hallasen bajo la autoridad del  
sujeto a interdicción, hasta que  
se les provea de otro tutor.

La mujer del penado «ejerce  
la patria potestad sobre los hi-  
jos comunes, mientras dure la  
interdicción.

Si fuere menor, obrará bajo  
la dirección de su padre, y, en  
un caso, de su madre, y a falta  
de ambos, de su tutor.»

Art. 230. «La tutela de los  
que sufren interdicción, se di-  
fiere por el orden establecido  
en el art. 220.»

Art. 220. n.º 1.º «Esta tute-  
la corresponde en primer tér-  
mino al cónyuge.»

La mujer, pues, como tutora  
del marido, administrará los  
bienes de éste, y le representa-  
rá en juicio cuando a ello hu-  
biere lugar.

Ejercerá además la patria  
potestad sobre sus hijos, y por  
último, le corresponderá tam-  
bién la administración de los  
bienes de la sociedad conyu-  
gal así como de los propios, y  
el derecho a todas las ganan-  
cias ulteriores con exclusión  
del marido, según el art. 1.436  
del Código civil.

En cuanto a los hijastros, de-  
berá cuidar de sus personas y  
bienes, hasta que se les provea  
de otro tutor.

Si fuere menor, necesitará el  
consentimiento de sus padres  
para todos los actos y contra-  
tos que verifique.

## Curiosidades

### Leyendas religiosas

#### El santo Cristo de Vergara

Por el año 1926 estaba en Sevilla  
el prócer guipuzcoano Juan Pérez de  
Irazábal y Lesaca, superintendente ma-  
yor de la escuadra y contador de Su  
Majestad Católica el Rey Felipe IV,  
que no más de cinco años hacía que  
se sentaba en el Trono de España.

No era la primera vez que el ver-  
garés hidalgo posaba en Sevilla. Bien  
puede ser que a esta sazón las ya fa-  
mosas procesiones de la semana San-  
ta sevillana atrajeran al buen vasco,  
ja que por entonces Sevilla, con su  
Montañés, y Valladolid, con su Juní  
y Hernández, los tres gloria de nues-  
tra imaginaria, congregaban de den-  
tro y fuera de España, innumerables  
devotos, de gran calidad algunos,  
extranjeros que se deshacían en elo-  
gios y ditirambos, muy puestos en  
razón, de nuestras Semanas Santas,  
sin semejanza en ningunas otras del  
mundo...

Pero fuera esto, fuera por otro  
motivo o razón, es lo cierto que el  
contador del Rey, Juan Pérez de Ira-  
zábal, adquirió en Sevilla, en los in-  
stantes en que Montañés tenía renan-  
do por su arte soberano al pueblo  
fervoroso del Guadalquivir, un Santo  
Cristo, que poco después salía de las  
tierras andaluzas para ser en las de  
Guipúzcoa la joya escultórica más  
celebrada y conocida, bisón reli-  
gioso de una villa de muy ilustre  
historia.

He aquí el Cristo de Vergara que,  
por donación fechada en 6 de octu-  
bre de 1926, el contador Irazábal ce-  
dió a la Iglesia de San Pedro, con

ánimo y voluntad de que, a través  
de los siglos, se venerase en Vergara  
y de Vergara no saliera jamás.

La celebridad y la fama de la sa-  
grada imagen traída de Andalucía  
trascendió presto fuera de Guipúz-  
coa. Y el fervor de los vergarés le  
dedicó un espléndido culto, que cul-  
minaba, por su solemnidad, en estos  
días de Pasión del Señor.

El lustre de la casa de Irazábal,  
mantenido el alto rango por el pri-  
mogenito de contador, el caballero  
de Alcántara y señor de la torre de  
Irazábal, Juan Bautista de Irazábal y  
Zabala, acrecióse aún más con el en-  
lace de éste con la muy alta señora  
de la torre de Olaso, la piadosa doña  
Magdalena Jacinta de Olaso, esclare-  
cida dama que concentró su piedad  
en la imagen divina y tuvo a su ma-  
yor gala y por su mayor felicidad  
morar en su torre, la más vecina de  
la Iglesia que cobijaba el Santo Cris-  
to, objeto al mismo tiempo de la  
más fervida devoción popular.

A todo esto se sabía de cierto en  
Vergara de dónde había sido traído el  
Santo Cristo, pero en el documento  
de la donación no se hablaba del  
autor, bien que la creencia general,  
perpetuada en el correr de los tiem-  
pos, señalaba de modo indudable  
la gubia del Montañés, pues que,  
ejecutado en Sevilla y allí adquirido  
en los días de triunfo clamoroso del  
imaginerio andaluz, ¿quién sino Mon-  
tañés pudo labrarle?

El contador Irazábal no reparó  
ni creyó esencial, consignar el nom-  
bre del artista. Le bastaba con donar  
la maravilla de la obra, que cierta-  
mente era poco conocida, y, sin duda,  
inexacta, atribuya a ciertos comezo-  
nes de conciencia del donante, por  
no sé qué cosas, de las que vino a  
quedar en serena quietud con la  
ofrenda del Cristo.

Pero un buen cura de Vergara,  
mejor párroco que crítico investiga-  
dor de arte, dió la auténtica a la ima-  
gen, y a los ochenta años, poco más  
o menos, de su donación a la parro-  
quia de San Pedro, escribió una nota  
señalando la paternidad de la obra  
al cincel del maestro Martínez Mon-  
tañés.

Y así pasaron los años y los siglos,  
y el Cristo de Vergara creció en ce-  
lebridad, y la majestad de su arte,  
su infinita dulzura y la grandeza sin  
igual de su expresión agónica en el  
supremo instante de abatir su espí-  
ritu al Eterno Padre se difundieron,  
y la obra fué cada vez más conocida  
y cada vez más admirada. ¡Oh, aque-  
lla inolvidable conferencia del maes-  
tro Tormo en Madrid, que hizo pal-  
piar de fervor todos los corazones  
ante la impresión de la más honda  
angustia, al reflejarse en la pantalla  
la cabeza sacrosanta del Cristo, triun-  
fo gigantesco de inspiración y técni-  
ca de la imaginaria española, por no  
decir mundial...

Pero, de pronto, en el silencio re-  
cinto de un archivo, sin que nadie lo  
sospechara, aunque alguna vez se tu-  
viera leve barrunto del verdadero  
autor de la sagrada escultura, surge  
la prueba documental, irrefutable,  
fehaciente, que fija para siempre una  
reputación genial en el arte, y seña-  
la al Cristo de Vergara su artífice,  
que en un instante de soplo celestial  
lo plasmó para su eterna gloria.

Ha sucedido esto recientemente,  
ahora mismo; en estos días. El archi-  
vo de protocolos de Sevilla guardó  
el secreto. Y nuestro joven colega  
de Facultad, José Hernández Díez,  
laureado desde este instante, lo ha  
descubierto...

Esa escritura entre Juan de Mesa,  
discípulo eminente de Montañés,  
desconocido en su humildad, y Juan  
de Irazábal, el opulento y aristócrata  
vergarés; esa escritura de concierto,  
en la que aquél se compromete a la-  
brar para éste «un Cristo vivo de



madera de cedro, con su cruz, y clavos, y corona de espinas es la ejemplar definitiva y solemne del imaginero andaluz, olvidando de la posteridad y hoy, con tal hallazgo, en las cenizas de la gloria.

No juzgue infeliz la ilustre Vergara la sorprendente revelación. La obra ahí está en su arte genial para eterno consuelo y dolorosa compunción de los creyentes. Que ella no es famosa por la fama de su autor, sino que el autor culminó en la fama por la obra...

Admira un instante, piadoso lector, la sagrada imagen, expresión felicísima de una inspiración divina. El arte soberano del inmortal artista, devoto creyente antes que escultor, ha esculpido, desbordando a torrentes, sus sentimientos de cristiano, la agonía sublime del Hombre Dios que muere en la Cruz por las culpas y crímenes de los pecadores.

¡Oh, como al mirar sus ojos angustiosos en lágrimas los fervorosos vergareños, que tienen en su Cristo su más dulce prenda!

¡Qué dolor el día aquel terrible en que, entre llamas, apareció envuelto el rostro angustioso del Señor, y qué alegría al verle salir intacto, como por milagro, del fatal incendio!

Fue en las postulimias del último siglo. La piedad exaltada de una humilde ancianita que suplicaba al Cristo, con todos los impulsos de su alma, un favor que sin él sería un tormento su vivir, puso muy cerca de la imagen, anhelante en su ruego, la vela de ofrenda que prendió en la cortina del altar, envolviéndola en las llamas. Alguién, sin vacilación, arrancó la cortina devorada por el fuego; pero tan a tiempo, que la fe del Señor no sufrió quemadura alguna, reducido el percance a la ruptura de las espinas de la corona en la parte de la frente, y al ennegrecimiento del rostro que nadie se atrevió a reparar y limpiar por temor a irreverencia.

El arcipreste Bengoa requirió a la Academia de San Fernando, y como los vergareños no accedieran a que saliera de su villa la venerada escultura, como aquella pedía para su restauración, una coyuntura feliz, llevó a Pinarol a Vergara, y, entre él y el devoto del Cristo D. Joaquín de Pavia, la sagrada imagen, libre del humo que había obscurecido su santo rostro, y pintados a punta de pincel los ojos, cuya pintura había desaparecido, recobró la unción sublime de su divina cabeza e hizo exclamar de gozo a Iarte, cura de Vergara: «El Cristo estaba muerto, pero ha resucitado».

Este es el Cristo de Vergara del hasta ahora desconocido Juan de Mesa, más que probable, seguro autor del Cristo sevillano del Gran Poder...

Reparad un momento. Contemplad la divina cara, contraídos los labios que van a pronunciar las últimas palabras en la vida de Aquel que es la vida misma y quiere entregarse por su propia voluntad a la muerte. Ved el sagrado pecho que encubre el sentimiento celestial que brota a la boca: «¡Perdonaos, Señor!» Fijaos un instante en el cuerpo santísimo, no sacudido con violencia por los terribles estertores del morir, sino dulce, sereno, reposado, y manso en su último suspiro.

Cristo de Vergara, ¿quién te vió sin caer de hinojos en tu divina presencia sinceramente contrito y arrepentido?

Francisco Mendizábal

(De ABC)

SI ES USTED FEMINISTA  
LEA LA VOZ DE LA MUJER

## De flor en flor

Cuenta el P. Vantrich de un rey de Francia—no dice quien sea, niyo lo sé—que despojándose de los atributos de su realeza, y haciendo gala de desaliñado en el vestir, con un paraguas, rojo bajo el brazo, recorría las calles de París, y que viéndole así la gente, hacía mofa de él, dándole empujones y le rociaban con el agua de los charcos.

Proclame el feminismo la igualdad de derechos y deberes en ambos sexos, pero advierta la mujer que su más delicado encanto y su más resplandeciente corona es la feminidad.

Es lo femenino la esfera natural de la mujer, y dentro de ella puede llegar al ápice delo sublime; deje pues, de aspirar a ser pequeño hombre, pudiendo ser grande mujer.

Aunque el filósofo conde José de Maistre trató con actitud excelsiva a la que pretendía sobrepasar la línea corriente entre las de su sexo, fuerza es reconocer con él que «en cuanto quiere imitar al hombre, se convierte en un papagayo o en una mona», y se expone al ludibrio de las gentes. ¡Hay algo más ridículo y repulsivo a la vez que una mujer dedicada al ejercicio cruento de las armas! Pongo este ejemplo porque el tipo de la mujer soldado es el que halló más repetido en la Historia. Helena Senina, al frente de un numeroso grupo de hombres, atacó repetidas veces el año 1926 a los destacamentos rojos que protegen la línea férrea del transiberiano, obligando a las autoridades de los soviets a movilizar contra ella varios regimientos; uno de mujeres se hizo célebre bajo la dictadura de Kerenski; más de cuatrocientas rusas figuraron en los ejércitos del Zar durante la guerra europea, distinguiéndose Kobetseva al frente de un regimiento de Cosacos; hubo batallones de mujeres servias en las guerras balcánicas; no faltó en nuestros tercios del Flandes una flamenco audaz que mereció un puesto de honor en un pelotón llamado de los «atrevidos»; fue célebre en las galeras reales María «Las Bailadoras» que luchó en la batalla de Lepanto; por méritos de guerra pensionó Carlos V. a otra mujer que hizo en Italia derroches de valor; escuadrones de mujeres indígenas trataron varias veces de oponerse al avance de los conquistadores de América; y remontándonos a la antigüedad pagana, hallamos en las márgenes Termódonte a las amazonas, mujeres belicosas que trocando en corona el instrumento de sus hazañas, ceñían su frente con la honda con que peleaban.

Surjan en momentos de angustia nacional, a impulso de esa pasión bravía que hace amar a la patria como a Dios, sublimes heroínas que, espantando de su corazón los más delicados sentimientos, boten fuego al cañón y armen su brazo para repeler la invasión y la conquista. ¡Por eterno a Agustina de Aragón y a cuantas con ella y como ella han hecho ver al mundo que, cuando la Patria herida vacila y desfallece, permanece irreducible entre lágrimas y ruinas el corazón de la mujer,

capaz de resucitar y regenerar a un pueblo vencido y flaco, con su soberano heroísmo! Pero que la mujer, encarnación vino de los más tiernos afectos angel de luz entre las tinieblas del dolor, tesoro de amor por cuyo medio difunde Dios la vida sobre el mundo, se eche al hombro la mochila, coja el fusil, maneje la ametralladora y se ejercite en el tiro de cañón, para desatar sobre la tierra un torrente de metralla que hiera, mate y destruya cuando llegue el caso, sólo por el afán de atermar en todo con el hombre y competir con él, es una execrable aberración.

La imitación del hombre en aptitudes y profesiones no es feminismo sensato, y aun el más impulsivo, y audaz propugnador de todas las igualdades, no podrá menos de clamar contra el espectáculo de la mujer que para vivir descarga buques en los puertos y arrastra vagones en las minas. Entre la mujer y el hombre ha puesto la naturaleza diferencias cuya supresión es imposible, y que nunca atropella impunemente la mujer invadiendo el campo de las actividades esencialmente masculinas. En favor de ciertas teorías feministas nada prueba el que una señora danesa nos ofrezca el primer caso de una mujer capitana de un gran trasatlántico, que una señorita española rija la locomotora de un tren rápido, lanzado a todo vapor, o que una norteamericana, copando el puesto de almirante, llene de estupor al mundo, dirigiendo desde el más formidable acorazado unas maniobras navales.

Que hay mujeres que pueden competir con muchos hombres y aventajarles en muchas cosas lo dijo ya Platón; nadie pone en duda que en el sexo fuerte abundan los mandriños y nunca faltaron ejemplares de perfectos mentecatos; comparados con algunas mujeres resultarían míopes de entendimiento muchos sabios, y un capítulo de Santa Teresa vale más que todas las obras de innumerables filósofos.

Realce sus naturales encantos la mujer con la cultura del espíritu; rectifique y perfeccione la naturaleza, pero no la destruya, tratando de parecerse al hombre.

La gran tragedia europea hizo olvidar el prejuicio ante la necesidad. Supo entonces, la mujer desmontar prácticamente que vale para más que la abnegación y el sacrificio, que sirve para más que profesional del amor; llegó por consecuencia el feminismo a ver un hecho que hubieran de aceptar hasta lo más intransigentes, y las naciones comenzaron a romper ese freno social inexplicable que embotó los aceros de tantas generosas voluntades, y atajó los vuelos de tantas privilegiadas inteligencias. Persona es la mujer; ley es también de su existencia la perfectibilidad; ¿porqué, pues, oponerse al ejercicio y desarrollo integral de sus potencias y facultades? ¿Porqué la galante brutalidad del hombre se ha de obstinar en que la mujer no pase de bella nulidad, rompiendo las cadenas de su dorada esclavitud? Invada el campo de la febril actividad humana; redímase económicamente, bastándose a sí sola para hacer frente a la miseria, llave que fran-

quea al vicio las puertas de tantos hogares; y para no tener que fiar todo su porvenir al matrimonio, borre la leyenda de su ineptitud intelectual, estudiando y brillando por su ciencia y su talento. Lleve a donde pueda la mujer en su afán de perfección, y extienda su acción a la vida social y política, que es muy grande su benéfica influencia para que halla de quedar reducida a la familia, pero sin salirse nunca de su natural esfera, sin dejarse llevar por manías exhibicionistas, y no olvidando sobre todo que sólo la elevación moral es verdadera elevación. Mlle. Leconte Zanta, doctora en filosofía por la Sorbona, sostiene que el movimiento feminista, si quiere progresar, debe tener la moral por base.

Los pueblos se forman más por las costumbres que por las leyes; quien dirige las costumbres es la mujer, a imagen de cuyas virtudes y pasiones se forma la sociedad; en sus manos tiene, por tanto, el porvenir del mundo. Sin moral el feminismo «empieza por causar risa, y acaba por causar asco y espanto».

José M.<sup>a</sup> Sanz

## EL MONUMENTO A COLÓN EN PALOS

Invitados por el representante diplomático de los Estados Unidos y la señora Hammond, se reunieron a tomar el té en la Embajada varias personalidades y los representantes de la Prensa, con objeto de saludar a la escultora norteamericana mistress Harry Payne Whitney, autora y donante del monumento a Cristóbal Colón, emplazado en el puerto de Palos, que se inaugurará el próximo día 21.

La señora Whitney, dama de gran cultura artista, de exquisita sensibilidad, habla con entusiasmo de su obra. Para ella Colón era un iluminado, tenía la visión completa de su obra y soñaba como Isabel la Católica con extender el dominio de la fe. Era también esencialmente un hombre de mar y lo ha esculpido tal como lo sentía: enérgico, fuerte, viril, la mirada llena de firmeza y de sueños, perdida en la lejanía, envuelto en el recio capote, defensa contra los temporales y abrazado a la cruz, emblema de la fe; el abrazo es tan íntimo y tan estrecho, que de lejos, sobre todo vista la estatua desde el mar, los brazos de la cruz que sobresalen lateralmente y la cabeza de Colón, forman una cruz completa.

El monumento tiene una altura total de 36 metros, de los que corresponden a la estatua 23. En el pedestal que tiene una superficie de 60 metros cuadrados, hay una especie de cripta, en la que ocupará la pared de frente a la puerta de entrada una escultura de la misma autora que representa a los Reyes Católicos; en la pared de la derecha, un bajorrelieve de las tres carabelas, y en la de la izquierda, la carta marítima que utilizó Colón en su primer viaje, que fué la del mareante santanderino Juna de La Casa. En el piso van grabados los nombres de todos los compañeros de Colón.

Mistress Harry Whitney, hija del multimillonario Cornelio Vanderbilt, ha querido, extremando su galantería, que tanto los materiales como la mano de obra sean españoles. La piedra empleada procede de las canteras de Niebla, y tanto los escultores como los albañiles han sido del país.

El monumento, emplazado en una puerta de tierra, cara a Poniente,

como mirando el rumbo de las carabelas, se ha levantado en nueve meses, a pesar de la dificultad inicial de no encontrar suelo firme de roca donde fundar los cimientos. Ha sido preciso, como en las obras hidráulicas, construirlo sobre bloques de cemento.

Entre los invitados, que escucharon con gran interés las explicaciones de la genitral artista, figuraban la señora de Coll, el personal de la Embajada, el marqués de Valdeiglesias y don Antonio Goicoechea.

Y un funcionario de la Embajada nos facilitó un dato de interés, que era indiscreto solicitar de la donante. El monumento, terminado, cuesta la cantidad de 300 000 dólares, que al cambio actual representan, aproximadamente, dos millones de pesetas.

## ENTREGA DE UNA MEDALLA DE ORO A LA VIUDA DEL GENERAL JORDANA

Meillán.—Los Centros hispanomexicanos trataban de dar solemnidad extraordinaria a la entrega de la medalla de oro a la viuda del general Jordana; pero, ante la oposición de dicha señora, que no ha querido romper el voluntario compromiso que se impuso cuando la muerte de su esposo, el acto se limitó a la entrega con carácter particular, realizada por el señor Corbella.

## Se non é vero...

Los pieles rojas van a desaparecer

De «La Defensa», de Manilla: «Dentro de la próxima mitad del siglo, los Estados Unidos de América no contarán ni con un solo residente de linaje americano indígena».

De hecho, algunos creen que la raza se habrá exterminado dentro de los treinta años siguientes.

Estos pronósticos se hicieron después de un viaje de 9.000 millas por los Estados del Oeste y de la costa del Pacífico, efectuado por un Comité investigador del Senado, que realizó una investigación de las reservas indias y el estado actual del «noble hombre rojo».

Los registros de la Junta de investigación gubernamental, preparados en relación con dicha investigación, muestran que el promedio de muertes de los indios es dos y un tercio más elevado que el de la raza blanca, y que en los cinco años pasados ha subido de un 17 por 1.000 a un 28,4, lo que supone un aumento de 62 por 100.

Hay un firme aumento en el porcentaje de enfermedades graves entre la raza india, según los mismos registros. Se añade que los indios de California se están muriendo con un promedio de siete y medio más rápidamente que la raza blanca, debido a la tuberculosis; en Arizona, 17 veces más rápidamente, y en Wisconsin, 40 veces más; que 70.000 indios, que están bajo la Oficina Federal India, padecen de drachma, y 5.200 de tuberculosis.

Estas enfermedades son contraídas por la mala nutrición y pobres condiciones de vida, según John Collier, secretario ejecutivo de la Sociedad de la Defensa de los Indios Americanos, quien acompañó al Comité en su viaje.

ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA



## Croniquilla

### PARA LAS MAMAS

En Bombay existe un hospital de animales, seguramente el más grande y mejor construido del mundo. Los admite y asiste internos y externos con igual solicitud que si fueran personas. Hay en él más de dos mil animales internos y cerca de 1.000 externos, entre grandes y pequeños hay más de cuarenta salas o departamentos relacionados con el cuerpo central del edificio, y tanto por la construcción arquitectónica como por las rentas de que disfruta, supera a muchos de los hospitales para personas. Fue fundado por un comerciante persa, llamado Sir Disishavo Monochjee Petit, con el título de hospital Dinshan Petit para animales, y erigido por suscripción entre los ciudadanos de Bombay que se interesan en esta obra benéfica.

No sólo reciben cuidado y asistencia en los animales domésticos, sino también los de yugo. Y las aves que por cualquier causa están heridas o enfermas, hasta que recobran la salud y se las deja otra vez en libertad.

Este hospital es el orgullo de Bombay y los indios contribuyen con largueza a su sostenimiento.

Además de él hay en Bombay una influyente sociedad protectora de animales y un dispensario. Cerca de Calcuta hay también otra institución semejante fundada por una asociación de indios, está situada cerca de la estación de Sodepar, a diez millas de la ciudad, bajo el gobierno de un director, auxiliado por ochenta veterinarios.

En muchas ciudades de la India, hay instituciones parecidas a las descritas. El *London Telegraph* describe admirablemente este asilo.

Amar a los animales es un seguro de paz, porque sería un contrasentido si una persona que no hace daño a un irracional, hiciera algún perjuicio a sus semejantes.

Hortensia

## De Cocina

### MENU DE LA SEMANA

*Puré de cangrejos.*—*Sesos a lo Pinero.*—*Tordos a la inglesa.*—*Ensalada cruda.*—*Crema de café*

*Paré de cangrejos.*—Este puré se prepara tomando la carne de la cola y de las patas, que se corta en pedazos pequeños; se pone en una cacerola con manteca y se calienta al

baño María para no perder lo que está en la cáscara, como también los huevos; se machaca todo con manteca y se sigue el mismo procedimiento que en los demás purés.

*Sesos a lo Pinero.*—Bien limpios los sesos y quitada la tela que les envuelve, se echan a cocer en una cazuela con agua y sal; cuando estén, sáquense y cortense en rebanadas no muy grandes; báñense en huevo batido y harina y un poco de pan rallado, perejil, cebolla y otros picados muy menuditos; se ponen a freír con manteca hasta que principien a dorarse, y entonces se les echa por encima un poco de canela en polvo, y se sirven.

*Tordos a la inglesa.*—Después de bien limpios, se untan los tordos con manteca, cubriéndolos con un papel, y se ponen a asar.

*Ensalada cruda.*—Puede ser de lechuga, escarola, apio, berros, cardo pues todas estas plantas son muy saludables y convenientes; su aderezo es sencillísimo, después de bien lavados se afeitan con aceite de la mejor calidad, vinagre y sal, y son muy fáciles para servirlos con los asados.

*Crema de café.*—La crema de café se prepara de la siguiente manera: un litro de leche, cuatro cucharadas de café molido, 125 gramos de azúcar en polvo, seis yemas de huevo y una clara batida en espuma. Se pasa la leche hirviendo por el café, de esta manera la cantidad de crema no quedará alterada por el agua. Cuézase este café con el azúcar. Bátanse las yemas de huevo, mézclase todo y hágase cuajar al baño de María. ZITA

## Conocimientos Útiles

### LA MOSTAZA

Existen diversas preparaciones, la más usada, llamada de mesa, es una preparación de gramos pulverizados de mostaza blanca con vinagre o de mostaza negra, aromatizada con otros vegetales, como nuez moscada, canela, también se vende en polvo preparándose después. Expendiéndose en las formas indicadas, está sujeta a falsificaciones, siendo las principales la adición de sustancias extrañas, como el almidón, maíz, polvo de cúrcuma, pimienta, pimentón etc. La coloración artificial se obtiene con los precedentes del azafrán y cúrcuma.

### La nuez moscada

Es la semilla de la *nigristica fragans* y tiene próximamente la mitad del tamaño de una nuez ordinaria, de color gris claro con estrías en la superficie y de un olor suave, se altera a veces por estar atacada de gusanos los agujeros que éstos dejan, los tapan

con polvos de la misma nuez mezclados con manteca. También se despoja a dichas nueces de su manteca, empleada en perfumería, mezclándola con grasa.

Se hacen también artificialmente con arcilla polvo de mostaza, con harina, aceite y bellotas, colocada la nuez en agua se disgregan éstos elementos, reblandeciéndolos y siendo así fácil verificar su reconocimiento.

## RELIGIOSAS

### LAS MUJERES DE LA IGLESIA

#### SANTA ANA, MADRE DE NUESTRA SEÑORA

Santa Ana, madre de la virgen María, fué natural de Belén y esposa de San Joaquín, nacido en Nazaret. Los dos eran de la tribu de Judá, y del real linaje de David. Ejercitábanse continuamente en la observancia de la fe y ley de Dios, en oraciones y santas obras y particularmente en limosnas; porque dividiendo en tres partes la renta que cada año cobraban de su hacienda, que la gastaban en su casa y familia, la otra en el templo con sus ministros, y la tercera la repartían entre los pobres. Vivían afligidos estos santos casados, por haberlo sido veinte años sin fruto de bendición, hasta que un día apareció un ángel a San Joaquín y le dijo: «Que Ana, su mujer, daría a luz una hija, a quien pondrían el nombre de María, la cual sería llena del espíritu santo». Concibió Ana a la santísima virgen María, hija unigénita suya, a la cual crió con perfecto amor de madre hasta la edad de tres años en la que fué llevada al templo y ofrecida solemnemente a Dios como ser consagrado a su divina Majestad.

San Joaquín sobrevivió muy poco al sacrificio que había hecho de su excelsa hija. Santa Ana vivió algunos años más, pasándolos en gran retiro, siendo su vida una continua oración. Afirman escritores respetables que la santa vivía aun en el año del nacimiento del Salvador; pero es más general la creencia de que falleció antes de que la santísima virgen se desposara con San José.

Teresina

## Consejos Higiénicos

### COMO SE MUESTRAN LAS ENFERMEDADES

Cuando los niños han pasado ya de la lactancia, se fijará la familia, para hacer la historia al médico, en el régimen alimenticio y en el régimen educativo. Si los niños aun no han pasado de los tres años, que alimentación es la que toman, especificando con todo detalle la clase y cantidad de alimentos y las horas a que se les administra, si han pasado de esa edad, método de educación a que estén sometidos, horas de colegio y paseo, clases de estudios, condiciones del niño hacia ellos, su repugnancia, o al contrario, afición, que ambas cosas pueden,

conducir a los mismos extremos se observarán en ellos, además de los síntomas generales, la tendencia al sueño y a la tristeza al despertar por la noche bajo el efecto de una impresión de terror, la felicidad da asustarse a veces por una causa nimia, las convulsiones y estremecimientos cuando se dedica al sueño, si está acatarrado, si al acercarse a las personas queridas es su semblante de tristeza, cuando se le inicia la tos ecétera.—*Aurora.*

## El trabajo

Todo aquel que hace algo útil en este mundo, trabaja.

El trabajo es frente de virtudes.

Por medio del trabajo puede el hombre aspirar al aprecio y respeto de los demás.

El hombre amante del trabajo encuentra, de ordinario, protección y lauros.

El ocio engendra el vicio.

El trabajo ennoblece, el vicio degrada.

El primero que honró el trabajo fué el que vino a redimir la Humanidad: Cristo. Todo un Dios quiso ser educado en un taller, elevando así el trabajo a la más alta consideración.

Todos los grandes hombres han sido grandes trabajadores. Sin la labor cotidiana, sin el trabajo intenso no podríamos admirar a Raimundo Luio, un Velázquez, un Edison, un Warconi...

Y sin el trabajo incansable de generaciones enteras no podríamos gozar de comodidades, tales como la casa, el vestido, la rapidez de comunicaciones, etc.

El hombre, gracias a su inteligencia y a su persistente trabajo, ha ido educándose, adueñándose poco a poco de los mares, antes infranqueables; de los aires, antes inaccesibles; de la luz y del calor artificiales y de la electricidad, que se transforman en fuerza, sonido y vitalidad.

Cada ser, al venir al mundo, viene a cumplir una misión, y esa misión la llena por medio del trabajo.

Trabaja el sabio, trabaja el ignorante, trabaja el rico, trabaja el pobre. Ya que el trabajo es parte integrante de nuestra existencia, no debemos mirarlo como una carga pesada, sino acogerlo como quería que fuese acogido un gran sociólogo francés del siglo XV: como un placer estético, ofreciendo nuestra obra a la posteridad, como dice Gabriela Wisral, la gran poetisa americana, restituyendo sangre del corazón.

Maria Verger

(Del Comité Femenino de Reformas Sociales)

SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

## RECORTE

### Ellos y ellas

#### Revisión

«¿Hay algo más absurdo que un hombre?», exclaman, desoladas, las mujeres. «¿Hay nada más absurdo que una mujer?», se lamentan los hombres, exasperados. Y ésta es la eterna tragicomedia, que hace la sal, la hiel y la miel de la vida.

Siglos de siglos lleva el varón lamentando la falta de seso de la hembra. Tal vez ya Adán, en el Paraíso, abrumó a Eva con amargos reproches sobre su «absurda» curiosidad. «Cabeza loca, puesto que estamos bien, ¿qué comezón le ha entrado de estar mejor?». Siglos de siglos llevan las hembras doliéndose de la falta de sentido común de los varones. Sin duda, Eva, al pie del manzano fatal, ya zahirió a Adán, con piedad irónica, por su «absurda» carencia de interés ante la ciencia oculta del bien y del mal: «Hombre de poco espíritu, pudiendo conocer la razón de la sinrazón, ¿te contentas con el goce prosaico de una bienandanza que ni siquiera sabes de dónde viene? ¡Parece mentira!»

«¡Absurda, absurda! ¡Este hombre es imposible! ¡Esta mujer es inverosímil! ¡Este hombre es mi verdugo! ¡Esta mujer es mi tormento! Queja sempiterna, lamentación inagotable... Sin embargo, ahora, como en el principio del mundo, a pesar del dolor renovado de la larga experiencia, hombres y mujeres se atraen, se desean, se buscan, se unen... Unidos, se atormentan inevitablemente y reniegan del lazo que los ata... y siguen atrayéndose y buscándose. No hay existencia digna de llamarse «vida» ni para la pular, compuesta por un «él» indudablemente:

Las mujeres son el diablo; parientas de Lucifer...

El demonio son los hombres —dicen todas las mujeres—, y están todas deseando que el demonio se las lleve.

Esta segunda parte del cantar, sin duda la dictó la presunción de un hombre.

Esta es la situación: Hombres y mujeres, están frente a frente, no como enemigos, según afirman unos cuantos filósofos de mal genio, nacidos en países de noche largas y de días sin sol; no como antagonistas que se odian de raíz y por asencia, y que, en la hipócrita batalla del amor, satisfacen su rencor entrañable e inagotable; no como contrarios, sino como enigmas que precisamente por insolubles, atraen, intrigan, ilusionan, inquietan, prometen, decepcionan, torturan y desesperan. El «rencor» no existe antes; surge después en las almas no muy bien nacidas. Y es de notar que en todas las infinitas quejas por el amor perdido, por la dicha rota, si el que se siente víctima (sea hombre, sea hembra) grita con apasionamiento: «¡Me traiciona! ¡Miente! ¡Me engaña! ¡Me vende! ¡Me atormenta! ¡Me mata!», en agravio diverso y multiforme, invariable se pregun-



ta con desconcierto, que añade a la certeza del dolor la quemazón de lo incomprensible: «¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué?».

Y en este ritornelo, en este estribillo invariable y obsesionante está precisamente la expresión de la causa cierta que engendró el dolor. La pregunta se responde a sí misma: «¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué?» Es decir: «¡No lo comprendo! ¡No lo comprendo! ¡No lo comprendo!».

Si, ellas y ellos están frente a frente, angustiados por el terror a la soledad, alargando las manos unos hacia otros, adelantando el pecho en el anhelo de la «compañía», de la unión, es decir, de la comprensión imposible, y retrocediendo, apartándose después del abrazo, si dulce y sabroso, desilusionante; unos (los que quisieron sinceramente dar vida por vida), sangrando por la herida del corazón; otros (los que intentaron jugar con ventaja y hacer el buen negocio sentimental de pagar realidades con apariencias), sufriendo el escorzo, insufrible para el amor propio, el burlador burlado, del calculista que se engañó en el cálculo, del cazador que se precipitó en la red.

Naturalmente, de la decepción nacen los agravios, y de los agravios las acusaciones. Como la decepción es eterna, la lista es larga y varía: hecha a lo largo de los siglos por una y otra parte con dolor, con malicia, con apasionamiento, con inevitable parcialidad escrita con la sangre del corazón llagado, con la hiel del orgullo ofendido, con la salcosiva del llanto vertido o refrenado, con la emponzoñada tinta del enfrentamiento, que se venga de su impotencia para alcanzar lo que deseó, mordiendo con los dientes del ingenio.

Y como cada agravio nace, en realidad, más que de una falta en el ofensor, de una desilusión en el ofendido, las acusaciones responden generalmente, no tanto al carácter del supuesto «verdugo»

como al de la «víctima». Y son trágicas, cómicas, airadas, maliciosas o sentimentalmente dolidas, según que el malafortunado que las formula sea de humor exaltado y generoso, escéptico o maligno, suspicaz, colérico o resignado, y, sobre todo, según el matiz, no de la desilusión que ha padecido, sino de la ilusión que le ha guiado.

Iremos repasando, si el lector quiere acompañar, la curiosa lista de flaquezas que las mujeres reprochan a los hombres y los hombres a las mujeres y trataremos de buscar en sus coincidencias y divergencias algo de la verdad que nos ocultan los apasionamientos. Así podremos, ya que no resolver, siquiera revisar con un poco de imparcialidad el problema.

G. Martínez Sierra

(De ABC)

### LAS MUJERES QUE TRABAJAN

En el periódico barcelonés «La Nau», y bajo el título de «Las mujeres que trabajan», publica Rovira y Virgili un artículo de fondo, en el que nos dice que en Francia hay 8.600.000 mujeres que trabajan fuera del hogar doméstico. Y añade:

«La queja que los obreros formularon años atrás por la competencia que las mujeres les hacían ha decrecido mucho. El problema del trabajo femenino se ha transformado. En muchas partes la tarea extradoméstica de la mujer es necesaria para cubrir las necesidades de personal. No habría bastantes hombres para cubrir las plazas de todas las dependencias de almacén y mecánicas. Desbordando de sus trabajos caseros y de los pocos oficios peculiarmente fe-

meninos—modistas, corseteras, planchadoras, etc.—, las mujeres inundan todos los oficios, los nuevos oficios en primer término, y comienzan a asaltar las profesiones liberales. Las diferencias sociales y económicas entre los dos sexos se reducen progresivamente. Y en nuestros días la progresión es más rápida.

Este hecho hace más viva y más grave la injusticia de las desigualdades jurídicas y políticas entre el hombre y la mujer. Para corregir tal injusticia se extiende en los estados el sufragio femenino y se realiza la reforma del derecho familiar. En este punto son tristes e indignantes casos como el de Francia, donde los ocho millones y medio de mujeres que trabajan no tienen voto. La Francia de la revolución no debía haber consentido que casi todos los estados de Europa la adelantasen en el camino del sufragio femenino. Los ciudadanos que se aprovechan del trabajo de las mujeres y no les conceden ni el derecho de sufragio, no sólo son galantes, sino que merecen que se les aplique un feo nombre del vocabulario vulgar.»

### EL TRABAJO DE LA MUJER CASADA

Se está preparando en Francia desde hace algún tiempo la idea de establecer el trabajo de sólo medio día para la obrera casada. Respondiendo a esta idea, la Cámara de Oficios de Burdeos, que reconoce que el sitio que debe ocupar de preferencia la mujer casada es el hogar, pero no deja de comprender que muchas veces las circunstancias de la vida

son las que la impulsan a salir de casa en busca de un jornal que la ayude a sostener a la familia, a creado una agencia de colocaciones para la mujer casada, en la que se encuentra trabajo que sólo la emplee durante unas horas al día, quedando en las restantes libre para ocuparse de su familia.

### UNA MUJER MINISTRO EN FINLANDIA

En Finlandia ocupa actualmente el alto cargo de ministro ayudante de Negocios Sociales Mina Sillaupac, mujer que se ha elevado por su propio esfuerzo, habiendo sido obrera de hilaturas primero y sirvienta más tarde. Creó un sindicato de sirvientas, del que fué vicepresidenta. Dirigió después una agencia de colocaciones o bolsa del trabajo, fundó un hogar para las muchachas de servicio y publicó un periódico defensor del pueblo, que tituló «La Voz del Débil». En todas estas actuaciones demostró actitudes excepcionales de actividad e inteligencia, por lo que apenas se concedieron en Finlandia derechos políticos a la mujer, Mina Sillaupac fué llevada a la Cámara y al Consejo Municipal.

### UNA DOCTORA RUSA HA DESCUBIERTO EL MICROBIO DE LA ESCARLATINA

Se ha recibido en Berlín la noticia de que una doctora rusa, la señora Chervova, ha descubierto el microbio de la escarlatina. Los médicos alemanes la invitaron a dar una conferencia sobre su descubrimiento en el Congreso de médicos que se celebró en Königsberg hace poco.

### PONTEVEDRA

#### EN MEMORIA DE CONCEPCIÓN ARENAL

Vigo 5.—Se dió cuenta en la sesión de la Comisión municipal permanente del comunicado del alcalde de Palma de Mallorca invitando al Ayuntamiento de Vigo a sumarse al homenaje que se va a celebrar en memoria de Concepción Arrenal.

Se acordó enviar el retrato y una colección de obras de la eminente pensadora gallega.

La Prensa exhorta a las entidades locales a que se celebre en esta ciudad otro homenaje en memoria de Concepción Arrenal, cuyos restos mortales reposan en este cementerio.

### ALEMANIA

#### REUNION DE ACREEDORES DE LA HERMANA DE GUILLERMO II

Bonn (Prusia) 5.—Esta mañana se ha celebrado la primera reunión de los acreedores de la señora Zulkoff, hermana del ex Kaiser Guillermo. El pasivo se eleva a cerca de 650.000 marcos, y las deudas provienen, principalmente, de compras de joyas hechas a diversos comerciantes, que recibían, en pago cheques y letras sin provisión de fondos.

La Junta de acreedores tiene el propósito de reservar una cierta cantidad del activo de la quiebra, que será ofrecida a la hermana del ex Kaiser para preservarla de la indigencia.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

### Folleto de LA VOZ DE LA MUJER (83)

#### Felipe IV y Sor Maria de Agreda

por

JOAQUIN SANCHEZ DE TOCA

las cristerías más opuestas invocan como propia, sin duda con propósitos más o menos hábiles o pífidos, de alucinar respectivamente con el supuesto de que en semejante fórmula se encierra un principio igualmente comprendido por todos, profesado con un mismo sentido por la masa entera de las sociedades modernas como el dogma fundamental de la constitución del Estado (1).

(1) Los términos *Soberanía nacional* expresan un concepto exacto de la soberanía, si por esta fórmula se entiende que la potestad suprema de gobernarse a sí mismas, por la cual es un ser independiente de todas las demás, reside para las naciones en todo el conjunto de sus organismos constitutivos, y, por tanto, la manifestación íntegra de todo su ser colectivo. Es decir, que las naciones por la propia naturaleza de ser colectivo, no pueden funcionar si se mutila alguno de sus órganos constitutivos; sino que para producir un acto de soberanía es menester que todos los elementos sociales que se forma su cuerpo político se manifiesten en su coordinación natural. Sin esta condición, en efecto, no podría siquiera concebirse la existencia de un cuerpo político independiente de los demás. Así, para que este

fórmula de la *Soberanía nacional* no resulte vacía de sentido, por ella se ha de expresar que el principado es cosa de tal manera esencial para una nación, que sin él la colectividad no puede manifestar su propio dominio, ni aun determinar sus propios actos. Sería por esto más conforme a la realidad de las cosas el decir, como lo propone Bluntschli (*Teoría del Estado* lib. VII), *Soberanía del Estado* en lugar de *Soberanía nacional*. El Estado, en efecto, que no es otra cosa que el cuerpo social mismo de un territorio determinado, políticamente organizado, como entidad independiente de las demás naciones, es quien personifica el supremo poder que una nación necesita para mantener su unidad e independencia. Pero como de la propia naturaleza y significación del Estado resulta que él también es, a su vez, un cuerpo colectivo y orgánico, dentro de su organismo, se requiere igualmente un poder supremo en el cual se encarna y unifica la acción del gobierno. A esta personificación del Estado, la más alta y *mayestática*, según decía el derecho público de Roma, se la llama justamente *el Soberano*. Lejos de haber, por lo tanto, antitesis en rey la soberanía nacional y la del Principado, una y otra son términos necesarios para la vida de las naciones. Por soberanía nacional, se expresa que es suprema la potestad de todo el cuerpo social políticamente organizado (es decir, la sociedad y su gobierno, o lo que es lo mismo, el Estado); y el soberano es la suprema potestad que requiere el gobierno. Ni la sociedad puede concebirse sin Principado, es decir, sin la supremacía de imperio necesario para la acción que ha de regir.

Con la profunda filosofía y sentido práctico que encierra siempre el lenguaje, el uso corriente ha hecho el título

de soberano exclusivo de los que desempeñan el Principado real; y es porque en ninguna institución se produce por modo tan perfecto como en la monarquía la encarnación y personificación que requiere la soberanía del Estado. Claro que en las otras formas de gobierno hay también una personificación de la soberanía y se produce el *regim imperium* que la república romana atribuía a sus consules; pero como en ellas es tan inestable la situación del supremo imperio, sería irrisorio consagrar con la dignidad *mayestática* del soberano a aquellos soberanos temporeros que, si bien por circunstancias pasajeras desempeñan un momento la suprema potestad, han de pasar, en cambio, la mayor parte de su vida en la condición de súbditos, porque no son soberanos de plantilla.

Basta lo expuesto para que la fórmula corriente de la *Soberanía Nacional* no se le dé el sentido que pretenden las demagogías, usando indistintamente esta expresión y la de *Soberanía del pueblo*. Uebieran más bien decir, para manifestar con toda claridad su pensamiento, *Soberanía de los gobernantes*; pues la doctrina política que sustenta se reduce al absurdo de que los gobernados, porque son los más, deben gobernar a sus gobernantes porque son los menos.

Todas las teorías que hoy se agitan en materia de soberanía, a pesar de la extraordinaria variedad de matices con que se suelen presentar, fluctúan entre estos dos criterios opuestos. El uno sostiene que la voluntad del pueblo es para la soberanía la única fuente de legitimidad, con lo cual las sociedades permanecen siempre como en vilo, sujetas a que se mantenga en ellas un estado de discordia perpetua para determinar.

Continuará



# Productos Sirén

## Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosea las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

## Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y fina, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

## Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer el de los brazos.

## Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

## Por-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

## Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

## Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

## Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

## Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

## Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

## Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

## MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.e Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

## CELISIA REGIS

### Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).

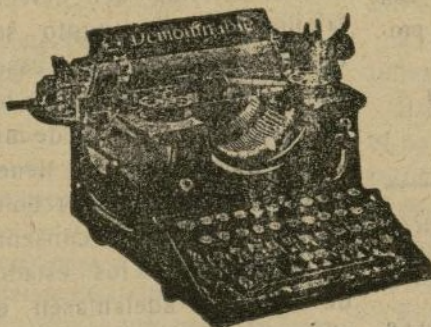
ISABEL LA CATOLICA. (2.ª edición). en 8.º y 224 páginas. . . . . 2,50 ptas.

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia). . . . . 0,75

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vellellano), en 4.º con co papel cuché, 68 fotograbados y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. . . . . 10

IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA). Novela social, en 8.º, 224 páginas. . . . . 2,50

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ES  
CRIBIR LAS MAS  
PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL  
AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE  
BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—  
BARCELONA  
Y EN NUESTRA ADMINISTRA  
CION

## Novisimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, ne uras  
debilidad sexual, insomnio, dis  
pepsia, estreñimiento, reuma  
gota crónica, neuralgias, cata  
rrros y la parálisis se curan  
con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

SECCIONES QUE ABARCA  
AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos). CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera). APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIBADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (maejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos, registros, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Columbofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

## VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 513—Madrid, a nombre de la Directora Celis Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta  
céntimos

# Anuncios Económicos

Cada palabra más  
10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

Especialidad en aceites, legumbres, exquisito chocolate gallego, jabón y artículos de limpieza.

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa a precios económicos.

Servicio a domicilio  
JESUS RUA  
Santiago 26, Tlc. 19-0-36  
Se regalan cupones Nacional y Madrid

Profesora de Instrucción primaria, se ofrece para colegios o lecciones particulares. Razón Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613.

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactora artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

## OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Sucesores de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

## OBRAS DE JUAN RIN CON MONJE

RITMOS DE LA VIDA  
Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velazco de Lara.  
Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA  
Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celis Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas.  
Los pedidos a casa del autor: Segundo Caillizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pta. de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamardín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, en tresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 13 de abril de 1929.

Número 155

## Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de el abaratamiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que a mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan compadecidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección es los renglones impresos.

## El abaratamiento del pescado

Código de Comercio lo prohíbe terminantemente; los agentes colegiados no pueden vender y comprar para sí, y lo que no se permite al agente colegiado tampoco debe permitirse al que no lo está ni es siquiera corredor.

También debe dárseles medios a los Pósitos, porque antes de implantar el servicio hay que buscar un sitio donde colocar el pescado, y esto se consigue con dinero y con peticiones y gestiones, porque, como dice un refrán, el que tiene lengua a Roma va, y el Gobierno, por medio de los Ayuntamientos, puede resolver esta cuestión con muy poco que se preocupe de ella.

Al mismo tiempo sería muy conveniente, puesto que muy pronto va a ser una realidad ese pensamiento, grande como todos los del Sr. General Primo de Rivera, de la actuación en los partidos judiciales de esos Co-

mandantes que han de dar en lo es conferencias, con las cuales despierten la voluntad de los pescadores, que ahora está dormida, aletargada por una esclavitud que no tiene nada que envidiar a aquella otra del cuerpo, porque esta es la del alma, ya que el hombre que no tiene independencia económica no puede tener independencia moral ni política, que es la base de la ciudadanía y aún de la libertad. Por consiguiente, hay que llevar a cabo esta obra de reparación, esta obra eminentemente cristiana, que se resume en estas pocas palabras (y termino, porque no quiero cansar ni molestar más a la Asamblea ni al Gobierno), que se resume en darle al pobre pescador lo que legítimamente le corresponde, pero antes, lo repetiré mil veces, se han de poner los medios para que la obra no fracase como fracasó en el caso a que me refería hace un momento, cuando con tan buenos deseos lo intentó el ilustre marino D. Francisco Mariña. He dicho. (Aplausos)

El Sr. Vicepresidente (Gabián): El Sr. Beltrami tiene la palabra.

El Sr. Beltrami: Sres. Asambleístas, un pescador va a hablar, y no un pescador de caña, no un pescador de río, de esos que están hoy confundidos en el Consejo Superior de Pesca, sino un pescador marítimo, un pescador, señor, que tiene su fortuna puesta hoy en el mar, un pescador que no es de esos de que nos hablaba ahora el Sr. Buforn, que no es obrero del mar, sino un pescador que ha dedicado su fortuna y su vida a querer pescar; que ha tenido el mal gusto de dedicarse a esta industria, tan falta de protección, y que está hoy en una verdadera ruina.

No vengo a llorar; que dos años llevo en Asamblea, he hablado muchas veces y no hablé ninguna como pescador. Vengo a hablar hoy porque llega el momento en que la industria pesquera necesita una verdadera, una protección, no forestal, sino verdaderamente marítima; una protección verdaderamente pesquera; una protección decidida y entusiasta que venga a salvar una de las industrias españolas más fuertes, más interesantes, una de las industrias que más aportan a la economía nacional; la industria, Sres. Asambleístas (enterrarse, porque parece que en España aún no sabe lo qué es la industria pesquera), la industria que va detrás de la agricultura. La industria que más produce después de la agricultura española es la pesca española. No confundirla con el *sport* de la pesca, ¡por Dios! (Risas.); no confundirla con la caña, con la cría ni con los conejos, que es cosa muy seria la pesca española. (Risas.)

El problema de la pesca es sumamente complejo. No es lo voy a explicar en mi brevísima intervención, que ya el Sr. Presidente me está advirtiendo que me cifa al asunto, y yo creo que estoy en la pesca, aunque no esté pescando. (Risas.) El problema es sumamente complejo; no depende de los intermediarios solamente; depende principalmente, de que no hay pesca, de que en las costas españolas no hay pescado. ¿Por qué no lo hay? (Risas.) ¡Ah! No reírse; es algo triste, es muy triste. No hay pescado porque los Gobier-

nos no se preocuparon de la pesca, porque pescó cada uno donde quiso, porque los campos se agostaron, porque en la pesca no intervino el Poder público, porque la pesca no se reglamentó. Por eso no hay pesca hoy en las costas españolas, por eso los pescadores llevamos nuestros vapores a las costas marroquíes y tenemos que llegar hasta Canarias para buscar algún pescado y para dejarnos la fortuna, porque indudablemente a esas alturas no hay negocio que compense.

Es sumamente complejo el problema, como antes decía y no depende de los intermediarios, aunque los intermediarios son una verdadera lepra de la industria pesquera. Quieren vivir muchos de la pesca, quieren vivir muchos más en tierra que en el mar, quieren hacer una industria terrestre olvidándose de la industria marítima. Y ahí, Sres. Asambleístas, por qué ocurre lo que nos decía el Sr. Saralegui tan elocuentemente y nos lo reflejaban también las palabras del señor Buforn? Porque los vendedores españoles de pescado son todos gente pobre y misera, gente insolvente, y con esos insolventes, con esos miseros que a la venta del pescado se dedican, no puede luchar el pescador, que tiene su actividad en el mar, el que tiene sus vapores y tienen cientos de hombres destinados a esta industria; que cientos de hombres tenemos los más modestos de los pescadores españoles, verdaderos industriales del mar.

Búsquese el remedio y se verá cómo el intermediario llega a desaparecer. Observe el Sr. Ministro de la Economía, que tan perspicaz es, observe este verdadero problema; trate de evitar que esos vendedores sean los que son, y sobretodo trate de evitar que quieran vivir tantos de la pesca en tierra. Procure disminuir su número, que los vendedores sean hombres fuertes económicamente y que sean también hombres serios, que sean personas que puedan responder de sus operaciones. Pero vayamos también, Sr. Presidente, a cuidar de la pesca. Este Gobierno, que tanto se ha preocupado de las demás industrias españolas; este Gobierno, que ha logrado salvar de la ruina a muchas de ellas, que ha formado industrias potentes y fuertes, dirija su mirada hacia la pesca, vea que los que somos modestos pescadores, los que no tenemos grandes fortunas, los que no tenemos millones de pesetas no podemos sostener hoy la industria de la pesca; en cambio, los que tienen grandes fortunas sí; esos sí porque esos atienden a todo el sector que a los modestos pescadores nos rodea: porque esos, si no ganan en la pesca, ganan con las demás industrias que alrededor de la pesca giran. (El Sr. Tejero: Y aun así quiebran.) Y aun así quiebran. Ahí están Las Coruñesas, que quebraron. (El señor Ministro de Economía Nacional: Cuando dejan de ser pequeñas industrias, precisamente, porque Las Coruñesas empezaron con 70.000 pesetas.) Es muy distinto, mi querido amigo Sr. Conde de los Andes, es muy distinto pescar en las costas españolas, cuando a dos millas de Cádiz se llevaban los barcos de pescado, a tener

que ir como hoy se va, a Canarias a buscar pescado. Eso es culpa de los Gobiernos, no de éste, de los Gobiernos que no se preocuparon de la pesca. (El Sr. Presidente del Consejo de Ministros: Una poquitina nuestra.) Alguna también, si la quiere recoger S. S. (El Sr. Marqués de Benicarló: Es culpa de los que no cumplen la ley en época de veda. Yo conozco una Comandancia de Marina que ha consentido la pesca al bou todo el verano dentro de aguas territoriales.) Pero ésa se mató.

Decía que el Gobierno —y ya veo la buena disposición que pone en este asunto... (Un Sr. Asambleísta: Ya suponía yo que al final pescaría algo S. S., y me alegro.)

No he venido a pescar (Risas.) Aquí vinieron a pescar muchos; yo aún no pesqué ni quiero pescar. Estoy hablando en términos generales, y a mí eso no va a alcanzarme porque ya estoy retirándome de la pesca. Vuelvo a decir que el Gobierno debe proteger la pesca y debe pensar que en ese Consejo Superior de Pesca recientemente creado; en ese Consejo primeramente de Pesca, y después de Pesca y Caza; en ese Consejo de Pesca fluvial y de Cría, se vea la manera de inspirarse en la orientación de la pesca, aunque sea prescindiendo de la caza y de los conejos, aunque sea mirando exclusivamente el problema de verdadero interés nacional, y que los ingenieros de Montes, que tanto afecto parecen tener ahora a esta industria de la pesca, sean unos hábiles ingenieros de Montes y de Mares que lleven a buen puerto los barcos que, como digo y es una realidad, están hoy yéndose a pique en su negocio y en su industria. (Aplausos.)

El Sr. Vicepresidente (Gabián): Tiene la palabra el Sr. Morales Pérez.

El Sr. Morales y Pérez: He solicitado tomar parte en esta discusión por haber sido aludido por el Sr. Saralegui, cuando se refería a los negocios que realizan los intermediarios cerca de esta industria en Barcelona. Después del fogoso discurso del Sr. Beltrami, que ha resultado ser un pescador de pesca, casi no me atrevería a hablar; pero quiero defender, en parte, las culpas que se echan al Gobierno, porque a mi juicio, cuando en cualquier cuestión se echa la culpa al Gobierno, sólo la tiene en parte, pues generalmente la culpa está en el egoísmo de todos.

En la cuestión pesca ocurre, como en todos los sectores de la economía, que al nacer la industria surgen alrededor de ella los que se llaman agentes comerciales o agentes de negocios; pero así como en otras industrias, al mismo tiempo que se engrandecen, surgen elementos que llegan a constituir una especialidad técnica, en la pesca ha ocurrido lo contrario: vemos que en la industria intervienen los mismos elementos que hace dos mil años, cuando comenzó la pesca. De manera que en este aspecto no hemos visto ninguna variación, y ahí está el mal, precisamente.

Han hablado acerca de este asunto el Sr. Beltrami, el Sr. Buforn y el Sr. Saralegui, que inició el debate. El

Sr. Saralegui trató la cuestión desde un punto de vista puramente particular; los otros dos señores desde el punto de vista del interés nacional. En la cuestión a que se refería el Sr. Saralegui, daría un gran paso el Sr. Ministro de Economía no resolviendo en el sentido que el Sr. Saralegui apuntaba, sino tratando la cuestión a fondo porque no solamente hay que hablar de los intermediarios que son los principales causantes de la ruina de la industria, sino que hay que hablar también de los Ayuntamientos; y siento que no esté aquí el señor alcalde de Barcelona para preguntarle qué enormidad re-

## LA ESCASEZ DE SUBSISTENCIAS EN RUSIA

Berlín. El Sr. W. P. Cross, una de las más destacadas personalidades que forma parte de la delegación comercial británica que ha sido invitada por el Gobierno soviético a realizar una visita a la U. R. S. S., ha dado a su regreso de Moscú las siguientes manifestaciones:

«Rusia sufre una gran escasez de artículos alimenticios. Existe una falta desastrosa de los elementos más necesarios para el sostenimiento de la vida.

La perturbación reinante en aquel país —agregó— no lo es tanto que se refiere a la fabricación como a su aspecto financiero. Se nos han enseñado algunas fábricas maravillosas, construidas con enormes gastos; pero los factores decisivos en toda empresa están constituidos por una adecuada administración y distribución de los productos, y de esto se carece en absoluto.

Rusia necesita con urgencia créditos financieros; pero —terminó— nuestros banqueros no invertirán allí más dinero, a menos que el Gobierno ruso reconozca sus deudas y adopte las prácticas comerciales establecidas en Europa y necesarias en las relaciones internacionales.»

## PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Permanecerá abierto todos los días, excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre. Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán valederos los pases gratuitos ni los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos.

Sólo se permitirá copiar los mapas, miércoles, jueves y sábados



# Aspectos Económico-Sociales

LAS INDUSTRIAS RURALES Y LA MUJER

## SERICICULTURA El cultivo de la morera

X

### Cepas

Como hemos dicho, se arman con una altura de tronco de unos 30 centímetros y su distancia de plantación de 2 a 4 metros. Los hoyos se abren de 50 centímetros en todos sentidos.

Presenta este sistema la ventaja de aprovechar los terrenos de poco fondo, de comenzarse a explotar al tercer año de su establecimiento, de dar hoja mucho mejor que las formas altas y facilitar la recolección de las mismas, pudiéndola realizar las mujeres, los ancianos y los niños. Ofrece, en cambio, los inconvenientes de estar las moreras más expuestas a la acción de las heladas, ocupando el terreno y vivir menos tiempo, con lo que los gastos de instalación del morero deben amortizarse en menor número de anualidades.

La formación de la copa de este pequeño árbol es análoga a la de las formas altas y su poda, en redondo, rebajando las ramas a seis o siete yemas sobre su origen todos los años al terminar la recolección de la hoja.

La plantación se hace sobre terreno desmenuado, al que se aplican fuertes estercoladuras (de 30 a 40.000 kilogramos de estiércol por hectárea) y los complementarios necesarios.

El cultivo anual consiste en dar dos labores, una en invierno y otra en primavera después de la recolección de la hoja, las binas necesarias y los abonos en gran cantidad.

Este sistema está muy poco extendido en los diferentes países sederos; en Europa sólo Francia hace de él bastante aplicación.

### Explotación en setos

En esta forma se cultiva la morera para aprovechar los lindes de las fincas, bien en formas libres o ya en cordones. La plantación se hace en zanjas y su explotación y poda es anual.

### Praderas de moreras

Su cultivo es llamado a adquirir gran amplitud en España, especialmente en las zonas cálidas con buena exposición, que cuenten con gran densidad de población rural y en terrenos recientemente sometidos a riego, como sucede actualmente

te con los de la vega baja del Segura.

La multiplicación se hace por barbados, que después se injerian o se explotan como pie franco, en terreno bien preparado (desfonde a 50 ó 60 centímetros) y abonado (de 40 a 50.000 kilogramos de estiércol complementados con 80 ó 100 de superfosfato de y cal de 25 a 30 de sal potásica por cada 1.000 de estiércol). En los terrenos pobres en cal se añaden 40 kilogramos de cal por cada mu de estiércol.

Las variedades de morera que más se recomiendan para este cultivo son las Cattaneo, Moretti y Lou de pie franco.

**Plantación.**—Se establece la pradera en fines de invierno en hoyos de 20 a 30 centímetros de profundidad. La distancia de una a otra planta es dependiente de las condiciones de medio en que han de vivir; unos autores aconsejan establecer líneas distantes 1'10 metros y colocar las plantas de 0'40 a 0'50 metros en la línea; otros distancian las líneas 80 centímetros y las plantas en cada línea a 0'60; otros marcan las líneas de 60 a 70 centímetros y las plantas de 50 a 60. En general puede marcarse la distancia de 50 centímetros en todos sentidos.

El arreglo y desinfección de plantas se hará en igual forma que hemos indicado para el establecimiento de viveros.

En el momento de la plantación se rebajan las plantas a 4 ó 5 centímetros por encima del cuello de la raíz y en primavera, cuando la planta desarrolle su octava hoja, se incorporan al suelo 250 kilogramos de nitrato de sosa disueltos en el agua del riego.

Durante los dos primeros años de su establecimiento, requiere la pradera labores esmeradas (dos al año) después la pradera domina el suelo, dejando poca expansión a las malas hierbas, y con una sola labor en invierno tendrá suficiente. Además de estas labores se darán las binas necesarias, recalzando las plantas durante el verano.

Es conveniente fertilizar el suelo todos los años aprovechando la labor de invierno, dos años seguidos con la siguiente fórmula:

Superfosfato de cal... 300 kgs.  
Sulfato amónico..... 150 —  
Sulfato o cloruro de patasa..... 150 —

Al tercer año con 25 a 30.000 kilogramos de estiércol y en este orden se sigue durante la vida de la pradera.

**Recolección de la hoja.**—Si se trata de crías ordinarias y pradera injerta, se recolecta primero la hoja a ordeño y a continuación se poda las plantas a un centímetro del suelo; en crías en ramas se efectúa cortando a tijera los brotes en igual forma que se realiza la poda anual.

En las demás debe tenderse a hacer la recolección a ordeño, único medio de hacerla económica, si se trata de crías en ramas podando las moreras a la vez con ramas y hojas.

### Producción de hoja

La cantidad de la hoja producida por una morera de porte alto, en cultivo asociado, puede calcularse con arreglo al siguiente cuadro:

### Producción anual de la hoja

MEDIDAS DEL TRONCO DEL ARBOL A SU ALTURA MEDIA

Centímetros	
De 7 a 10.....	10
De 10 a 15.....	15
De 15 a 20.....	20
De 20 a 25.....	25
De 25 a 32.....	32
De 32 a 40.....	40
De 40 a 50.....	50
De 50 a 60.....	60

Producción anual de hojas		
en terrenos		
Buenos	Regulares	Flojos
Kgs.	Kgs.	Kgs.
9	6	4
13	10	7
18	14	10
36	28	10
50	37	29
56	42	35
63	49	38
70	56	40

Mr. Secrétain, ingeniero Director de la Estación sericícola de Alais, establece las siguientes producciones medias por hectárea:

Moreras en alto porte y cultivo especializado (plantación de 7 X 7 metros): 20.000 kilogramos de hoja.

Moreras enanas (2 X 2 metros): 20.000 kilogramos.

Moreras enanas en cordones:

de 20.000 a 30.000 kilogramos.

Enanas en pradera: 30.000 kilogramos.

En un folleto titulado «Les Praires de Muriers» Mr. Secrétain fija los siguientes datos de producción media normal durante la vida de una pradera:

Primer año (año de planta-

ción).....	0
2.º .....	6.000
3.º .....	10.000
4.º .....	18.000
5.º .....	24.000
6.º .....	30.000
7.º .....	30.000
8.º .....	27.000
9.º .....	24.000
10.º .....	24.000
11.º .....	20.000
12.º .....	16.000
13.º .....	10.000
14.º .....	6.000
15.º .....	4.000

Otras aplicaciones de la morera

El fruto, denominado mora, por su sabor agradable y refrescante, se emplea en la alimentación del hombre, y también en la de las aves de corral y de los cerdos. Con el jugo de la mora negra se obtienen jarabes empleados en medicina para tratar las ligeras inflamaciones de la garganta; también se obtienen con el mismo bebidas alcohólicas.

En China y Japón obtienen de la corteza de las ramas de la morera papel de primera calidad; asimismo se extraen fibras textiles utilizadas en la elaboración de tejidos y en cordelería.

La madera es muy resistente y se presta a un fino pulimento, empleándose en ebanistería, carpintería y aperaduría.

De la raíz se obtiene una substancia amarilla con buenas aplicaciones en tintorería y de la corteza de dicho organismo se extrae un principio amargo utilizado como vermífugo en farmacia.

Arbol de tantas aplicaciones, merece la atención y el cariño del país en que se produce.

Felipe González Marín

(Continuará)

### RUMANIA

### El Rey no es feminista

Bucarest.—Hace días, S. A. R. la princesa Elena, madre de S. M. el Rey Miguel I de Rumania, recibió en audiencia a algunas damas de la Liga Feminista. Durante la audiencia entró S. M. el Rey y preguntó:

—¿Qué hacen aquí tantas mujeres?

Una de ellas contestó: —Señor, representamos un grupo de damas que luchan para formar una Liga de mujeres conscientes del deber social.

Su Majestad no pareció muy convencido de esta necesidad, y, para probarla, le explicaron los proyectos de la Liga, entre los que le dijeron figuraba: constituir una organización política de fuerza que un día pudiese gobernar, y entonces una de ellas sería la presidenta del Con-

sejo de ministros; otra, ministra de Negocios Extranjeros; otra, ministra de la Guerra...

—¿Cómo?— interrumpió Su Majestad.—¿Ministra de la Guerra sin sable y sin fusil? ¡Eso no puede ser!

Viendo las damas la desfavorable acogida que Su Majestad mostraba a sus proyectos, y tratando, sin dárda, de congraciarse con el Rey, le dijeron:

—¿Qué podíamos hacer para complacer a Su Majestad?

Y el Rey, lanzándoles una mirada ingenua, les contestó:

—¡Sopas!

Como veis, el Rey Miguel es anti-feminista, pero cuenta tan solo siete años de edad. Cuando, pasados los años, conocedor de la Historia, vea que la mujer, a más de hacer buenas sopas, ha rivalizado con el hombre en talento, valor y grandeza. Cuando se haga cargo de lo que representa para España la Católica; para Inglaterra, la Reina Victoria, y para esta tierra querida la Reina María, que secundó con tanto celo al Rey Fernando de Rumania para lograr la cristalización del sueño secular del pueblo rumano, que fué en día efímera gloria de Miguel el Bravo, cambiará y rendirá culto a la mujer como mujer y como colaboradora que ha llenado las páginas de la Historia con tantos días de grandeza.

### EL MONUMENTO A COLON SEGUN SU AUTORA

Paris.—»Nuestro des-o—ha dicho la escultura norteamericana miss Whitney, autora del monumento a Colón en Palos, que anoche marchó a nuestro país para dirigirse directamente a Moguer—es que esta evocación colombina tenga para España el mismo significado que la estatua de la Libertad tiene para Norteamérica. A la inauguración, que se celebrará el próximo día 21, asistirá el crucero norteamericano «Raleigh» y varias unidades de guerra españolas.

«La altura del monumento, cuyo pedestal solamente alcanza 44 pies (trece metros) lo hará visible desde alta mar a muchas millas de la costa. Como yo disiento de cuantos no ven en el descubridor sino un aventurero intrépido y tenaz y creo más bien que fué un cruzado inflamado por el celo religioso, he plasmado su imagen abrazado a la cruz, en términos que el navegante que se acerque a Palos no podrá hasta que entre en la bahía discurrir otra visión que la forma gloriosa del madero cristiano».

### EL DINERO IZQUIERDISTA

La «Liga de los derechos del hombre» ha dado a conocer en su reciente reunión de Rennes su balance económico. De las cifras oficiales se deduce que gasta actualmente 1.012.872 francos. Añadiendo a este presupuesto el de otros organismos anejos y auxiliares como la liga para la paz, el libre pensamiento, las logias masónicas, los millones de la caja central del partido radical socialista y los recursos de la organización socialista, que acaba de adquirir para sus oficinas en París un hotel particular en dos millones, se podrá tener una idea aproximada de la eficacia de la propaganda política y elementos izquierdistas, sin contar con los recursos financieros del partido comunista, que a sus cotizaciones y a sus empresas industriales (así el «cine» que explota en París), une las subvenciones de los soviets.